

زنجیره‌ی جوانترین چیرۆك له فه‌رمووده‌كانی پێغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ)

# پیاو چاكه‌كه



تصویر ابو عبدالرحمن الكردي

المكتب الاسلامي

Al-Maktab Al-Islami

نارین



الدار العربية للمطبوعات

پیاو چاکه که

# نارین

ناوی کتیب:	زنجیره ی جوانترین چیرۆك له فه رمووده كانی پیغه مبه ری
خا: (پیاو چاكه كه)	خوا: (پیاو چاكه كه)
نووسی: نـی:	شادی فقیه
وه رگـی: یـانی:	سه ردار ره زا
پیداچوونه وه وه له چنی:	مه مه د میـرگه یی
نه خشه سازی ناوه وه:	كۆمپیوته ری نارین (محمد علی)
چاپی یه كه م:	۲۰۱۰
نۆره و سالی چاپ:	دووه م ۲۰۱۱
شوینی چاپ:	به یروت - لوبنان
ژماره ی سپاردن:	(۲۵۸۶) ی سالی (۲۰۱۰) ی پیدراوه

## نارین

بۆ چاپ و بلاوکردنه وه

بازاری زانست بۆ کتیب و چاپه مه نی

Website: [www.nareenpub.com](http://www.nareenpub.com)

E-mail: [info@nareenpub.com](mailto:info@nareenpub.com)

ته له فۆن: ۲۵۱۱۹۸۲ ۶۶ (۰۰۹۶۴)

مۆبایل: ۷۵۰۴۰۶۴۶۱۰ ۰۰۹۶۴



الدار العربیة للعلوم  
Arab Scientific Publishers

المکتب الاسلامی

جوانترین چیرۆك

له فه رمووده كانی پیغه مبه ری خوا (ﷺ)

# پیاو چاكه كه



وه رگێرانی

سه ردار پهزا

نووسینی

شادی فقیه



الدار العربیة للعلوم  
Arab Scientific Publishers

نارین

المکتب الاسلامی  
AL-Maktab AL-Islami

کاتر میړه که بوو به هه شتی شهو، ئیستا کاته  
خوښه که ی دانیشتنی شهوانه، ئیبراهیم  
به خیرایي پوښت بو ژووری کتیبخانه که،  
ته ماشای کرد فایمه ی خوشکی له پیښ نه وه وه  
گه یشتو ته نه وی.

**ئیراهیم:** سلاوت لیبت خوشکه که م.

**فاتیمه:** سلاو له توش بیت برا گیان، نه مروت  
چون به سهر برد؟

**ئیراهیم:** له گهل هاوریانمان به پاسکیله کانمان  
هه ندی گه راین.

**فاتیمه:** خوشستان به سهر بردو وه.

**ئیراهیم:** زور خوشمان به سهر برد ... به راست  
باش بوو بیرم که وت وه، چاکه یه کم له گهل  
کردو ویت.

**فاتیمه:** چاکه ی چی؟





**ئىبراهيم:** له يوسفى ھاوړېم زانېم كهوا پوقيهى  
خوشكى ئه وكتيبيكى وينه دارى له تو  
خواستوو، منيش پيم گوت: به خوشكه كهى  
بلى، كه خومان پيوستمان پييه تى، بهلكو  
بومان بنيرتته وه.

**فاتيمه:** باشه ئىبراهيم چوّن تو له خوتته وه كارى  
وا ده كه يت؟ من داواى ئه مه م له تو نه كردووه!  
**ئىبراهيم:** ئاخر به خوا من گومانم وابد تو  
پيوستت پييه تى. ئيتړ پيوست ناكات له لاي  
پوقيه بمينيتته وه.

**فاتيمه:** كى دهلى پوقيه پيوستى پيى نيه و  
سوودى لى نابينى.

له م كاته دا هه ردووكيان گويان له دهنگى پيى  
باوكيان بوو، له ده رگاكه نزيك ده بوويه وه، بويه  
بيدهنگ بوون.





باوك: سلاوتان ليبييت پوله كانم.

مناله كان: سلاو له توش بابه گيان .

باوك: ئه وه چيتانه؟ من گويم ليتان بوو به  
توندى قسه تان له گهل يه كتريدا ده كرد، پيم بليين  
باسى چيتان ده كرد؟

ئىبراهيم: بابه گيان به خوا و ابزانم من ئه مپرو  
هه له يه كى گه وره م كرد و وه. خوشك و براكه  
باسه كه يان بو باوكيان گيرايه وه، باوك بزه يه كى  
گرت و گوتى:



**باوک:** یه کهم، ئیبراهیم کوری شیرینم پیش هه موو  
شتیک پیم خوشه دهستخوشی ئه و ئاکاره جوانهت  
لی بکه م. ئه ویش ئه وه یه که دانت به هه له که ی  
خوت دنا. ئه وهش چاکترینی کاریکه، که سیك پیی  
هه لبستی، کاتیك ده که وینه هه له یه کی له و  
جوړه وه، نابیت پیدایری له سه ر بکه یین، به لکو  
داوای لیبوردن بکه یین و هه ولده یین خومان چاک  
بکه یین، جاریکی تر هه له ی له و جوړه دووباره  
نه که ینه وه.

**مناله کان:** باشه بابه گیان ئیمهش به لئنت  
پیده ده یین، دان به هه له کانماندا بنیین و هه ولی  
راست کردنه وه یان بده یین و سنگمان فراوان بیت،  
هه له کانیش دووباره نه که ینه وه.

**باوک:** دووهه م، چیرۆکیکی زور جوانم لایه بو  
هه ردووکتانی ده گیرمه وه، که بو ئه م گفتوگو یه تان  
سوودی لیده بینن.

**مناله کان:** که وایه بابه گیان بو مانى بگیره ره وه.







**باوك:** له سه‌رده‌می دیریندا، پیاو چاکیک هه‌بوو، خواى پهره‌دگار ناز و نيعمه‌تى زورى پى به‌خشی بوو، پیاو چاکه‌کش سوپاسى خواى ده‌کرد له‌سه‌ر ئه‌و نيعمه‌تانه و ئه‌ویش یارمه‌تى خه‌لکى ده‌دا و لى به‌خشییه‌وه. پوژیک له پوژان یه‌کیک له پیاوه بازرگانه‌کانى خه‌لکى لادیکه‌یان هات بو لای.

**بازرگانه‌که:** سلاوتان لیبیت ئه‌ی به‌نده‌ی خوا، هاتووم بو لات پیوستیه‌کم هه‌یه، تاوه‌کو بومی جیبه‌جی بکه‌یت و نائومید نه‌که‌یت.

**پیاو چاکه‌که:** سلاو له توش بیٔ، یاخوا به‌خیر بیٔ هه‌رچیت ده‌وی داواى بکه‌فه‌رموو:

**بازرگانه‌که:** هه‌موو پاره و سامانه‌که‌م له بازرگانیدا ونکردوو، توش ده‌زانى من خاوه‌نى خیزانداریکی زۆرم و منالی زۆرم هه‌یه. ئایا هه‌ندى پاره‌م به‌قه‌رز ده‌ده‌یتى، تاكو بازرگانی پیوه‌بکه‌م و خه‌رجى مال و مناله‌که‌مى پى جیبه‌جی بکه‌م. خوا بیکات دوايش پاره‌کانت بو ده‌گیرمه‌وه.

**پیاو چاکه‌که:** ئه‌ی به‌سه‌ر چاوه‌کانم من هه‌موو کاتى له خزمه‌تت دام و چه‌ندت بوى ده‌ت ده‌مى.



**بازرگانه‌که:** براکه‌م! خوای گه‌وره پاداشتی  
چاکه‌ت بداته‌وه، به‌شیویه‌ک که خوشت نه‌زانی  
له‌کویره بۆت هاتوه.

**باوک:** جا پیاو چاکه‌که فه‌رمانی کرد به  
خزمه‌تکاریک، که له‌لای بوو، پیی گوت: ئاده‌ی  
برۆ ئا ئه‌و پاره‌یه‌م بۆ بیینه‌ ئه‌ها له‌ویدا دام ناوه.  
خزمه‌تکاره‌که پاره‌که‌ی هیئا و پیاو چاکه‌که  
پاره‌که‌ی دا به‌ بازرگانه‌که، پاشان سوپاسی  
خوای په‌روه‌ردگاری کرد.

**پیاو چاکه‌که:** سوپاس بۆ ئه‌و خوایه‌ی منی  
کردوو به‌هۆی جیبه‌جی کردنی پیویستی  
براکه‌م. داوا له‌ خوا ده‌که‌م هه‌میشه  
سه‌رکه‌وتووم بکات بۆ ئه‌وه‌ی پیویستییه‌کانی  
خه‌لکی جیبه‌جی بکه‌م.







باوك: ئىتر بازىرگانهكه رۆيشت، پاش كه مېك  
پياويكى ترهات بۆلای پياو چاكهكه.

پياوهكه گوتى: ئەي پياو چاك من بارى  
گوزهرانم ناخوش بووه، زۆر دلم تەنگە، جا  
ئىستا وا هاتووم بۆلای تۆ، بەلكو هەندى پارەم  
بە قەرز بدەيتى، تا بارى گوزهرانمى پى چاك  
بكهەم.

پياو چاكهكه: فەرموو براكهەم، ئەو پارە بۆ تۆ،  
كهى توانات هەبوو بۆم بگهرينهوه.



باوك: پاشان ژنه دراوسیهکیان هات بو لای و  
ئهویش کاریکی هه بوو.

ژنه دراوسیکه: ئه ی دراوسی چاکه کارم، ئایا  
هه ندی پاره م به قهرز ده دهیتی، تا مناله بچکوله  
هه تیوه کانمی پی به خیو بکه م، دواپی ئه گهر  
خوا کردی بۆت ده گهرینه وه.

پیاو چاکه که: فه رموو خوشکه که م ئه م پاره  
بگره، ئه و پاره یه ی پی شووش که پی م دایت لیت  
ناسینه وه و مه یهینه وه، ئه م پاره یه ش هه ر  
کاتی خوی پهره ردگار کاری بو ئاسان کردی  
بۆمی بهینه ره وه.



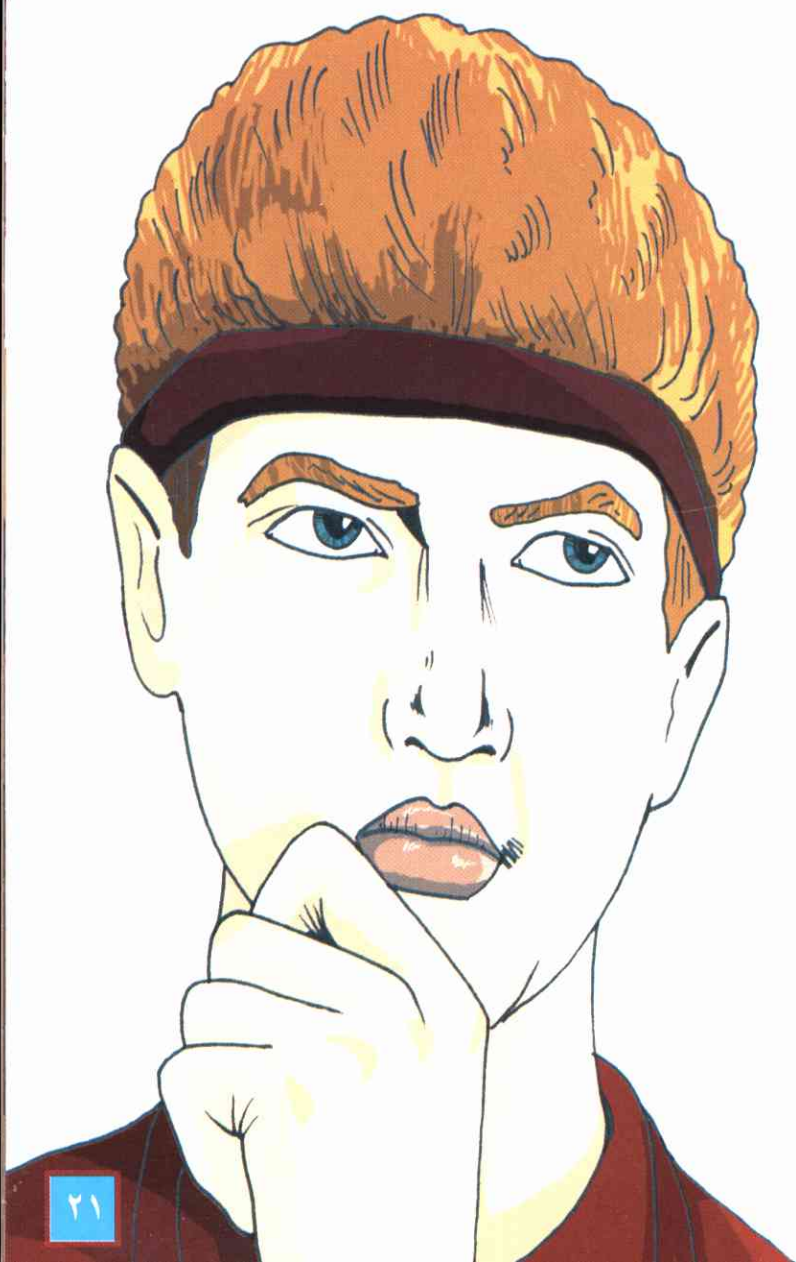




**باوك:** ئەو منداڵەي لە لای پیاو چاکەکە کاری  
دەکرد هەموو ئەو پووداوانەي بە چاوی خوئی  
بینی، بۆیە دەستی کردە بیرکردنەوه و لە دلی  
خویدا گوتی: گەورەم پیاویکی چاک و باشە،  
ئەو شەرم دەکات داوای ماف و پارەکانی خوئی  
لە خەلکی بکاتەوه.

دەبی لەمەودوا ئەو پارانەي خەلکی لییان قەرز  
کردوووە بۆی کۆبکەمەوه.

**باوك:** خزمەتکارەکە بەخیرایی دەپرویشت و لە  
دەرگای مائی قەرزارەکانی دەدا، داوای پارەي  
پیاو چاکەکەي لێدەکردنەوه.



**خزمه تکاره که:** ده بیټ ئه و قهرزه ی له لاته بیگه پینیته وه بو

گه وره که م، کوا پاره که؟

**بازرگانه که:** به لام ئیستا ناتوانم هر کاتی کاروانه که گه رایه وه

پاره که ی بو دهینمه وه، داوای لی بکه تا که می مؤله تم بدات.

**باوک:** پاشان خزمه تکاره که رویشته بو شوینیکی تر و گوتی:

**خزمه تکاره که:** تو پاره ت له گه وره که م به قهرز وه رگرتووه و وا

ئیستا کاتی ئه وه هاتووه قهرزه که بدهیته وه.

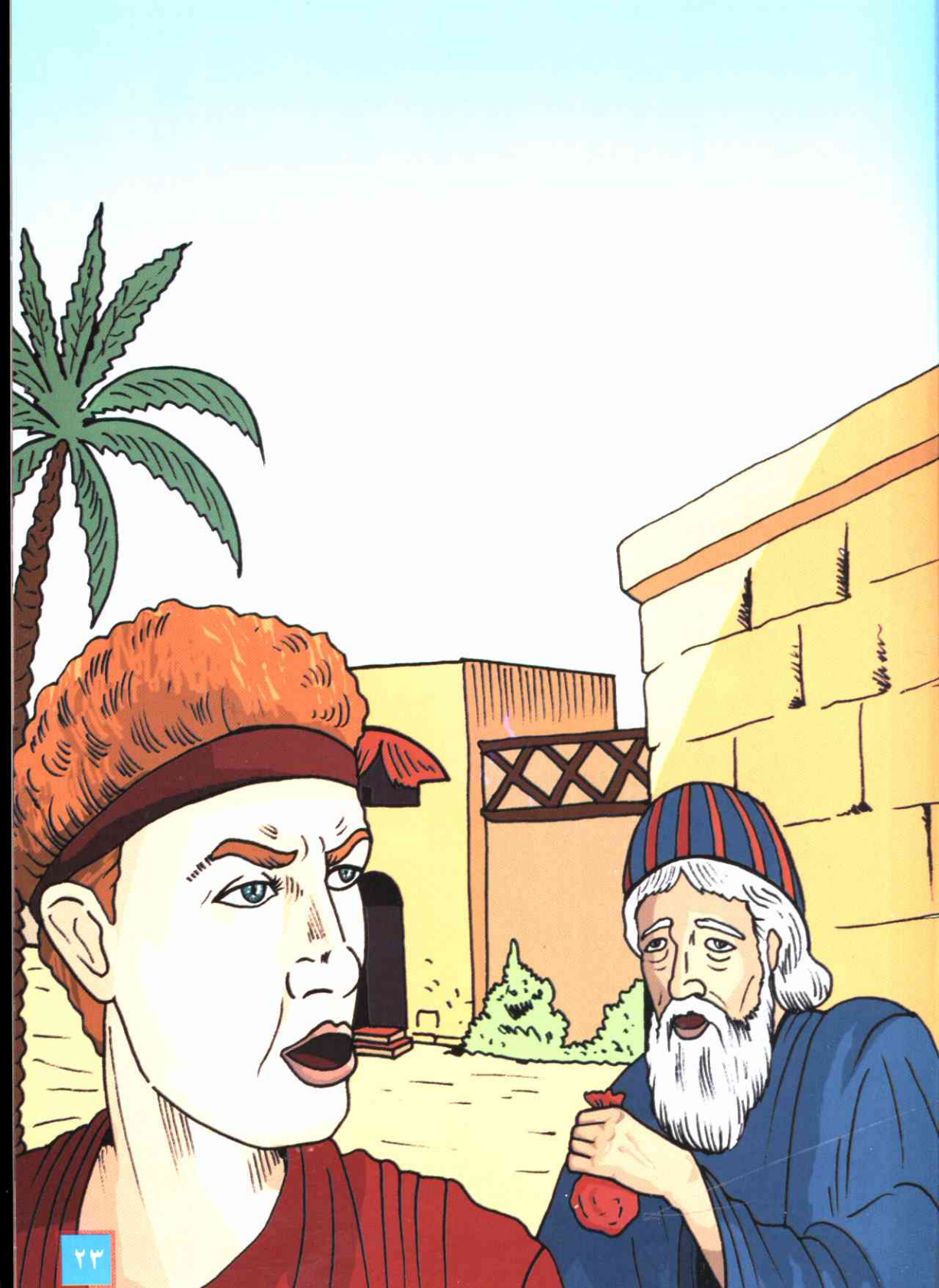
**پیاوه که:** فهرموو کوپم ئه وه به شیکی که می قهرزه که یه و پاش

ماوه یه که ئه وه ی تریشی بو ده گه پینمه وه، له بهرئه وه ی ئیستا

له م کاته دا له ناره حه تی دام.

**خزمه تکاره که:** ئه وه چییه؟ ئیوه قهرزه که ناده نه وه، ده بی به

گه وره که م بلیم له مرو به ولاوه قهرزتان پی نه دات.





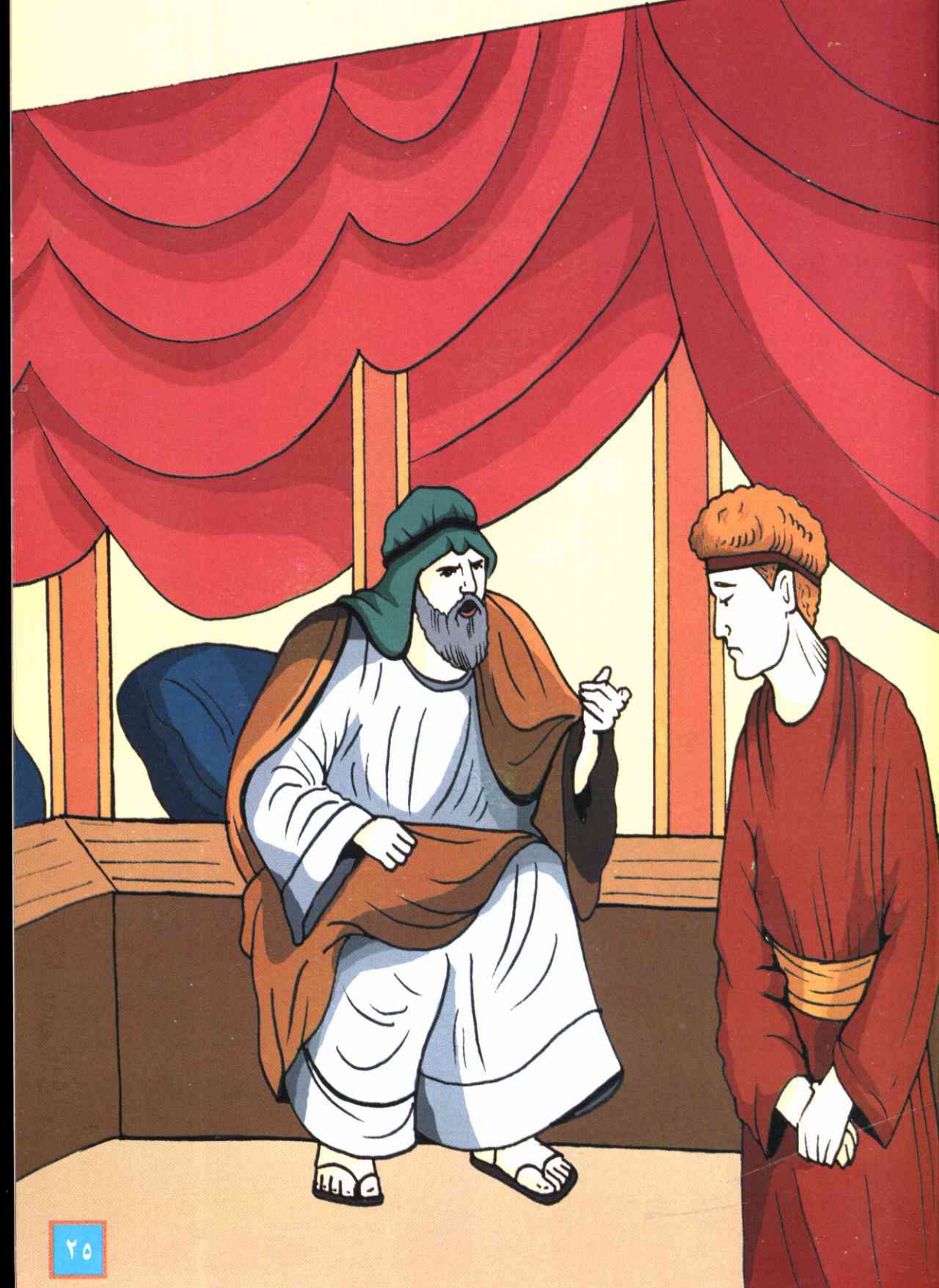
باوك: پاشان خزمه تكاره كه هه رچی كردبووی بۆ  
گه وره كه ی گێرایه وه.

خزمه تكاره كه: گه وره م من پۆیستم بۆ لای قه رزاره كان و  
داوای قه رزه كانم كرده وه، به لام كه میکیان قه رزه كه یان  
دایه وه.

پیاو چاكه كه: خواجه گیان داوای لیخو شبوونت لیده كه م  
و لیم خو شبه، خواجه گیان خو ت ده زانی، من فه رمانی  
وام به م خزمه تكاره نه كرده وه كاری وابكات ... كورم  
ئه وه كی فه رمانی پی كرده ووی به و توندوتیژییه مامه له  
له گه ل خه لكیدا بكه یت؟

یه كه م: تو ده زانی ئه گه ر به زه یت پیاندا بیته وه  
ره حمیان پی بكه یت و لیان خو ش بویت، ئه وا كه  
گه یشتیته وه به خوای په روه ردگار، خواش ره حمت پی  
ده كات و له گونا هه كانت خو ش ده بیته؟ جا ئا گاداره  
جاریکی تر كاری وا دووباره نه كه یتته وه، به لكو ئارامیان  
له گه لدا بگه ره و چاكه له گه لیان.

خزمه تكاره كه: گه وره م لیم ببووره، له مه ودا لیان  
خو شده بم بۆ ئه وه ی له پۆژی دوا ییدا خواش له من  
خو شبی.



**باوك:** خواى په‌روه‌ردگار دوعاى پياو چاكه‌كه‌ى  
وه‌رگرت و لىّ خوښ‌بوو و خستيه به‌ه‌شته‌وه.

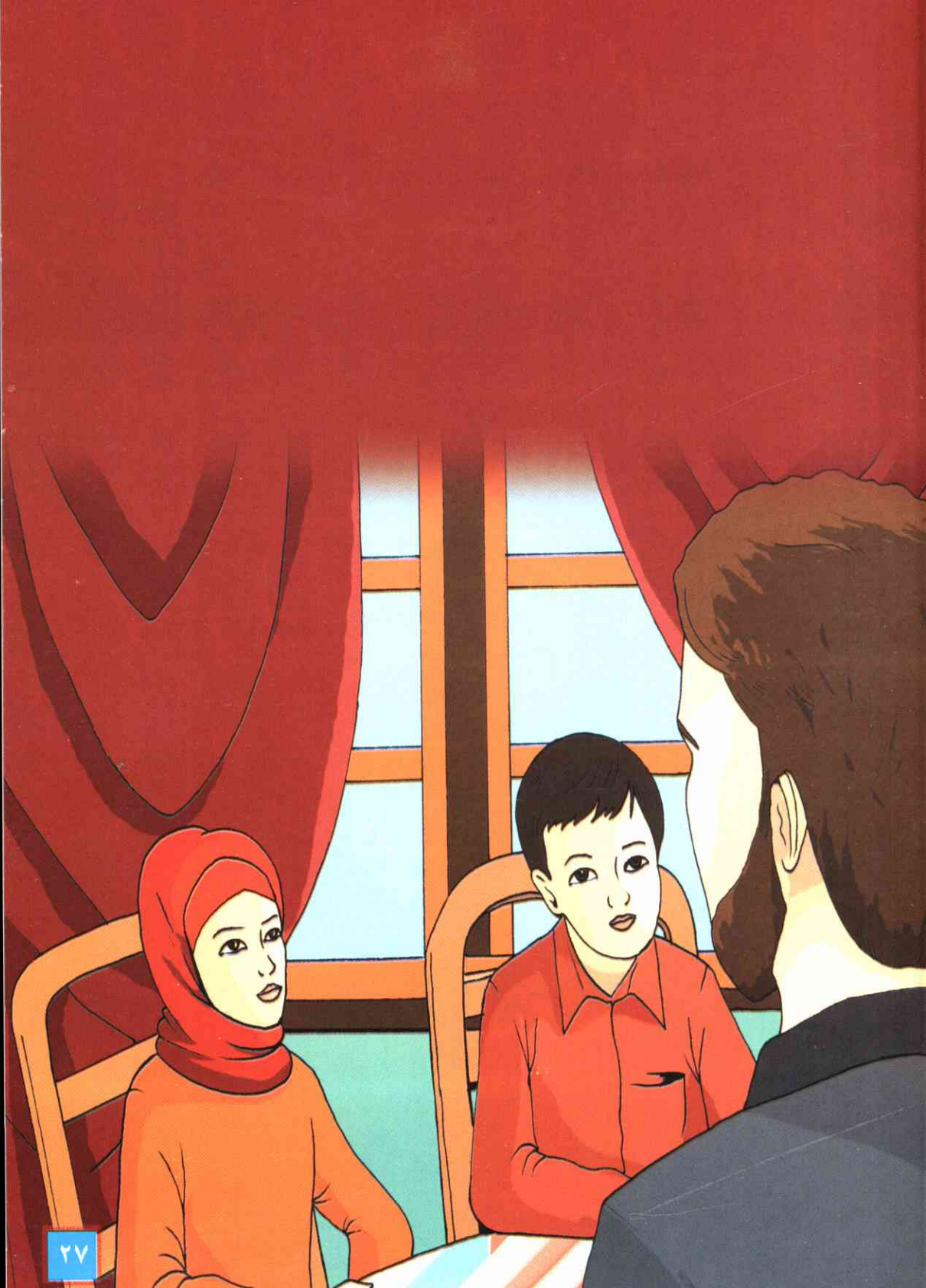
**ئىبراهيم و فاطيمه:** ئاى چىړوگيى خوښ‌بوو،  
بابه‌گيان ئيمه‌ش ده‌مانه‌وى به‌زه‌يمان به  
هاوړيكانمان و خه‌لكيش دايته‌وه.

**باوك:** جا ئيستا پيوسته ئىبراهيم ئه‌و كتيبه‌ى  
له لاته بیده‌ته‌وه به روقيه.

**ئىبراهيم:** به‌سه‌رچاو بابه‌گيان، هه‌تا ته‌واوى  
نه‌كات و لى نه‌بيته‌وه لى داواناكه‌مه‌وه.

**باوك:** ئافه‌رين كوربه‌كه‌م، خواى گه‌وره پاداشتي  
خي‌رت بداته‌وه.





پیغهمبهری خوا ﷺ دهفهرموویت:

(( كان رجلٌ يداين الناسَ فكان يقول لفتاهُ: إذا أتيت  
معسراً فتجاوز عنه لعل الله أن يجاوز عنا: فلقي الله  
فتجاوز عنه)).

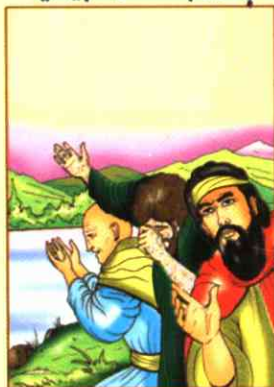
بوخاری گیاراویه تییه وه (۲۰۸۷)

موسلیمیش گیاراویه تییه وه (۱۵۱۲)

(واته: پیاویک هه بوو قهرزی ده دایه خه لکی به  
خرمه تکاره که ی گوت: نه گهر قهرزداریک هاته لات و  
نه دار و بی پاره بوو، نه وا قهرزه که ی لی مه سینره وه  
و لیی خوشبه، به لکو خوی پهره ردگاریش له ئیمه  
خوشبییت: که پیاوه که گه رایه وه لای خوی  
پهره ردگار خواش له و خوشبوو).

زنجیرې جوړترین چړوک له فارموده کښې پښه مېرې خوا (کک)

# که چن و به نه ک و نابینا یه که



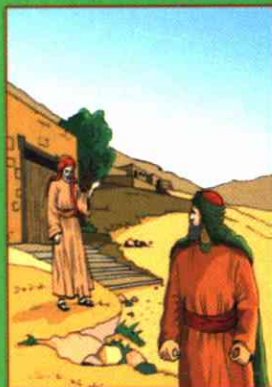
ا. م. ماکتاب  
Al-Maktab Al-Islami

ناوټ

پښتانه کلتوري مرکز  
Pakistani Cultural Center

زنجیرې جوړترین چړوک له فارموده کښې پښه مېرې خوا (کک)

# خوښه ویستی له بهر خوا



ا. م. ماکتاب  
Al-Maktab Al-Islami

ناوټ

پښتانه کلتوري مرکز  
Pakistani Cultural Center

زنجیرې جوړترین چړوک له فارموده کښې پښه مېرې خوا (کک)

# هاو لانی که شتیبه که



ا. م. ماکتاب  
Al-Maktab Al-Islami

ناوټ

پښتانه کلتوري مرکز  
Pakistani Cultural Center

زنجیرې جوړترین چړوک له فارموده کښې پښه مېرې خوا (کک)

# پیاو چاکه که



ا. م. ماکتاب  
Al-Maktab Al-Islami

ناوټ

پښتانه کلتوري مرکز  
Pakistani Cultural Center

ISBN 9953-29-652-9

